

한국어

안녕하세요



Metro North Health

병원 안내 키트

Hospital Welcome Kit

Korean

Metro North
Health



Queensland
Government

Metro North Health respectfully acknowledges the Custodians of the land where our health services are located. We pay our respects to the Aboriginal and Torres Strait Islander Elders and valued persons, past, present, and future and recognise the strength and resilience that Aboriginal and Torres Strait Islander people and their ancestors have displayed in laying strong foundations for the generations that follow. For it is through building a joint understanding of land, water, and community that we work together to reduce health inequities. We recognise the contributions made throughout this plan by Aboriginal and Torres Strait Islander people with disability.

원주민 인정

Metro North Health는 우리 의료 서비스가 위치한 토지의 관리인을 정중하게 인정합니다. 우리는 원주민과 토레스 해협 섬 주민 장로들 그리고 과거, 현재, 미래의 소중한 사람들에게 경의를 표하며, 원주민과 토레스 해협 섬 주민 그리고 그들의 조상들이 다음 세대를 위한 강력한 기반을 마련하는 데 보여준 힘과 회복력을 인정합니다. 토지, 물, 커뮤니티에 대한 공동 이해를 구축함으로써 우리는 의료 서비스 불평등을 줄이기 위해 함께 노력해 나갑니다. 우리는 이 계획 전반에 걸쳐 보여준 장애가 있는 원주민과 토레스 해협 섬 주민들의 기여를 인정합니다.

Metro North Multicultural Health and Language Services: Key Priorities and Achievements Report 2025

Brisbane North is one of Queensland's most populous and fastest-growing regions. It is also home to a vibrant community of people from culturally and linguistically diverse (CALD) backgrounds. As Australia's largest public health service, Metro North Health provides care to more than one million people each year.

We recognise that every person's health journey is unique, and that cultural beliefs, languages and life experiences shape the way people access and experience care. There is no 'one-size-fits-all' approach when it comes to meeting the needs of our diverse community.

Our Multicultural Health team works to ensure that care across Metro North Health is equitable, culturally safe and person-centred. Guided by the Queensland Multicultural Health Policy and Action Plan (MHPAP) 2024-2029, we are committed to improving access, enhancing communication and partnering with communities to deliver services that respect cultural identity and promote health and wellbeing for all.

Together, we are building a health system that embraces diversity, fosters inclusion and supports better outcomes for every individual and family we serve.



Contents

내용물

안전한 병원 방문을 위한 가지의 지침서

8 Simple steps to keep yourself safe during your hospital stay

4

낙상을 방지하세요. 그 자리에서 불러주세요.

Prevent falls. Call, don't fall!

6

정확한 환자, 정확한 치료.

Right Patient, Right Treatment.

7

정보 제공 동의

Informed Consent

8

나의 의료 권리

My Healthcare Rights

10

소비자 피드백

Share Your Feedback

12

치료 목표를 설정하세요

Set goals for your care

14

라이언의 이야기

Ryan's Rule

15

무료 통역 및 번역 서비스

Interpreter and Translation Services

16

우리의 지원 서비스

Our Support Services

18

우리의 지역

Our Region

19



8

안전한 병원 방문을 위한 가지의 지침서

1 귀하에 대해서

- 귀하의 신상 정보에 오류가 있다면 즉시 알려주세요 (ID 팔찌, 거주지 주소, 주치의 또는 보호자).
- 알레르기 증상의 여부를 표기할 수 있도록 알려주세요.



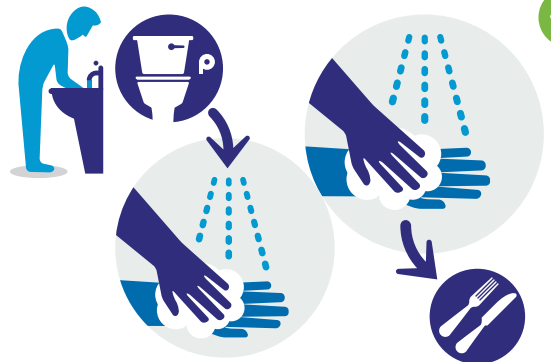
2 의약품

- 약물에 관한 질문이 있으시거나 부작용이 있는 경우 즉시 알려주세요.
- 우려사항에 대해서는 의사, 간호사 또는 약사에게 물어볼 수 있습니다.
- 약물의 부작용에 관한 질문 또한 답변해드릴 수 있습니다.
- 약물의 모양, 또는 색깔에 변화가 생기는 경우 의료진에게 즉시 문의해주세요.



3 감염 예방

- 화장실을 가기 전후, 그리고 식사 이전엔 꼭 손을 씻어주세요.
- 의료진과의 접촉 전 손을 씻었는지 부담 없이 문의 해 주세요.
- 구토·설사 시 즉시 의료진에게 보고 해 주세요.



4 넘어짐 방지

- 신발끈이 있거나 발에 꼭 맞는 신발, 또는 고무재질의 바닥이 있는 슬리퍼를 신어주세요.
- 권장된 보행 보조기구를 사용해 주세요.
- 보조가 필요하시다면 부담 없이 직원에게 의뢰 해 주세요.



귀하에게 우수한 건강 관리 서비스를 보장합니다: 존중 | 신속한 대응 | 안전

5 혈액 응고 예방

- 권장에 따라 병동용 양말을 착용해 주세요.
- 가능한 한 몸을 자주 움직여 주십시오.
- 가벼운 다리, 발목 운동을 해보십시오.
- 하루 권장량의 수분을 섭취해 주세요.
- 의사의 처방에 따라 혈액 희석제를 사용해 주세요.



6 욕창 예방

- 가능한 한 자주 침상에서도 자세를 변경해 주십시오. 불편한 점이 있으시다면 병동 직원을 호출해 주세요.
- 필요에 따라 특수 매트리스 및 쿠션을 제공해드립니다.



7 문의사항

- 저희 직원들은 귀하를 돕기 위해 있습니다 – 진료에 관한 염려나 걱정이 있으시다면 부담 없이 말씀해주세요.
- 입원 중, 또는 퇴원 후 저희 병원에 대한 피드백을 직접, 카드로 또는 인터넷에서 제출하실 수 있습니다.



8 퇴원 전

병동을 떠나기 전 확인해주세요:

- 퇴원확인서를 가지고 계십니까?
- 약/처방전과 이에 대한 설명을 받으셨습니까?
- 퇴원 후 염려/의문에 답해줄 수 있는 연락처를 알고 계십니까?
- 다음 진단의 예약 날짜를 알고 계십니까?





낙상을 방지하세요.
그 자리에서 불러주세요.



1 ✓

머물기

현재 위치에서

2 ✓

누르기

간호사 콜 벨

3 ✓

기다리기

간호사가 도움을 주러 옵니다.



정확한 환자, 정확한 치료.



환자가 되면 다음과 같은 질문을 많 이 받습니다.

- 성함이 어떻게 되시나요?
- 생년월일이 언제인가요?
- 어떠한 알레르기가 있나요?
- 성별이 어떻게 되나요?
- 주소가 어떻게 되나요?
- 여기 오신 이유가 무엇인가요?
- 이 치료에 동의하시나요?

이러한 질문들을 하는 이유는 정확한 사람이 정확한 치료를 받을 수 있도록 하기 위함입니다.

여러 직원이 귀하의 치료에 참여할 수도 있습니다.

따라서 모든 것이 정확한지 확인하기 위해 다른 직원이 동일한 질문을 할 수도 있습니다.

귀하의 정보가 잘못되었거나 변경된 경우 알려주십시오.

- 새로운 알레르기
- 주소 변경
- 이름의 잘못된 철자



누가 동의를 할 수 있나요?

여러분이 여러분의 치료 선택사항을 이해하고
여러분이 원하는 것을 의료 종사자에게 이야기할
수 있다면, 동의 당사자는 바로 여러분입니다.
여러분은 친구, 가족 혹은 지역사회 일원을
여러분 진료시에 동반하여 이들의 조언을 구할 수
있습니다. 일부 경우, 여러분의 의료 종사자,
가족 혹은 친구가 응급시에 여러분을
대신해서 결정을 내릴 수 있습니다.

정보에 기초한 의료 동의



정보에 기초한 의료 동의란 무엇인가요?

의료 서비스는 여러분이 질병 혹은 건강 문제가 있을 때 도움을 제공합니다. 간혹 여러분은 의료 테스트 혹은 치료를 받아야 합니다. 의료 종사자는 여러분이 테스트 혹은 치료를 받는 것에 동의하는 지 여부를 반드시 물어보아야 합니다. 정보에 기초한 동의는 여러분이 자신의 질환 혹은 건강 문제를 분명하게 이해하고 의료 종사자가 하려는 일에 동의하는 것을 말합니다.

여러분은 동의하기 이전에 모든 의료 선택 사항에 대해 알아야 합니다. 여러분은 치료를 받아야 할지 여부를 선택할 수 있습니다.

왜 동의를 해야 하나요?

호주에서는 의료 종사자가
여러분에게 테스트 혹은 치료를
제공하기 이전에 여러분의 동의를
받는 것을 법으로 정하고 있습니다.



왜 동의서에 서명을 해야 되나요?

수술과 같이 위험이 큰 치료에 대해서는
서면 동의서에 서명을 하도록 요청 받을
것입니다. 그렇지 않은 경우에는, 여러분이
동의한다는 사실을 의료 종사자에게
구두로만 알리면 됩니다. 여러분의 테스트
및 치료에 관련된 의료 종사자들만이
여러분의 동의서를 읽게 됩니다. 여러분의
동의서는 여러분의 의료 서비스에 관련되지
않은 사람들과는 공유되지 않을 것입니다.

어떤 정보가 제게 필요하나요?

의료 종사자는 여러분이 테스트 혹은 치료에
대한 결정을 스스로 내리는 것을 돕기
위해 필요한 정보를 제공할 것입니다.
여러분은 또한 의료 종사자에게 아래와
같은 질문을 할 수 있습니다.

- 나의 질환 혹은 건강 문제가 무엇인가요?
- 테스트 혹은 치료가 어떤 것인가요?
- 테스트 혹은 치료가 어떻게 도움이 되나요?
- 테스트 혹은 치료가 어떤 문제를 야기시킬 수 있을까요?
- 문제가 얼마나 심각할 수 있을까요?
- 다른 테스트 혹은 치료가 있나요?
- 테스트 혹은 치료 이후에 어떻게 하나요?
- 제 상태가 좋아질까요?
- 상태가 좋아지는데 얼마나 걸릴까요?
- 치료를 받지 않으면 어떻게 되나요?

이해되지 않는 것이 있을 경우 의료
종사자에게 알려주세요.



저에게 통역사가 필요할까요?

의료 테스트 혹은 치료를 이해하는 것이 어려울 수 있습니다. 최선의 결정을 내리기 위해서는 여러분과 여러분의 의료 종사자가 서로 이해하는 것이 중요합니다. 영어가 여러분의 모국어가 아닐 경우, 전문 통역사가 진료시 참석할 수 있습니다. 직접 대면 통역사 혹은 전화 통역사가 무료로 제공됩니다. 여러분의 건강 문제에 대해 상담할 때, 여러분이나 의료 종사자 모두가 통역사를 요청할 수 있습니다 통역사에게 알리는 정보는 비공개로 유지될 것입니다.



미성년자의 경우 누가 동의를 제공하나요?

18세 미만 미성년자의 경우, 대개 부모, 보호자 혹은 간병인이 대신 동의를 제공합니다. 미성년자가 자신의 치료에 대해 그리고 치료가 자신의 건강에 미칠 수 있는 영향에 대해서 충분히 이해할 수 있다면 동의를 제공할 수 있습니다. 의료 제공자는 미성년자가 스스로 동의를 제공할 수 있는지의 여부를 확인할 것입니다.



어느 정도의 정보를 알아야 하나요?

의료 종사자는 여러분이 알고자 하는 모든 정보를 제공할 것입니다. 이들은 여러분의 모든 질문에 답변하고자 할 것입니다. 여러분의 테스트 혹은 치료에 대해 여러분이 알기를 원하지 않는 것이 있을 경우, 의료 종사자에게 알려주십시오.



결정하기 전에 어느 정도 시간이 주어나요?

응급상황 시에는 결정을 빨리 내려야 합니다. 응급 상황이 아니면 결정을 내릴 시간을 좀더 가질 수 있습니다. 여러분의 테스트 혹은 치료에 대해 아직도 확신이 안가는 경우, 여러분의 결정을 돕기 위해 다른 의료 종사자와 상담할 수도 있습니다.



동의를 했다가 변경할 수도 있나요?

동의서에 서명했거나 의료 종사자에게 테스트 혹은 치료에 동의한다고 구두로 알렸어도 언제든지 이것을 변경할 수 있습니다.



질문을 하십시오

여러분의 의료 종사자가 여러분에게 알리는 모든 것을 이해하는 것이 중요합니다. 여러분이 원하는 만큼 얼마든지 질문을 할 수 있습니다. 여러분을 도와줄 다른 사람과 함께 참석할 수 있습니다.



통역사를 요청하십시오

전문 통역사가 무료로 제공됩니다. 통역사는 여러분과 의료 종사자가 서로 쉽게 이해하도록 도와줄 것입니다.



여러분의 선택입니다

이미 동의를 했어도 언제든지 변경할 수 있습니다.



나의 의료 권리

여러분은 호주 의료 권리 헌장 (헌장) Australian Charter of Healthcare Rights (the Charter)에 설명된 바와 같이 안전하고 고품질의 의료 서비스를 받을 권리가 있습니다. 이 헌장은 여러분 또는 여러분이 돌보는 사람이 의료 서비스를 받을 때 기대할 수 있는 사항을 설명합니다. 이 권리는 호주에서 의료 서비스가 제공되는 모든 사람과 모든 곳에 적용됩니다. 여러분의 권리를 이해하기 위해 시간을 내어 이 헌장을 읽어 보시기 바랍니다.

여러분의 의료 권리에 대한 자세한 정보는 의료 서비스 기관에 문의하십시오.

피드백 제공하기

여러분은 피드백 또는 불만을 제기할 권리가 있습니다. 여러분의 우려 사항은 공개적으로 합리적인 시간 내에 조치가 이루어져야 합니다. 피드백이나 불만을 제공하는 것이 여러분이 대우받는 방식에 부정적인 영향을 끼쳐서는

안 됩니다. 여러분의 경험을 공유하는 것은 의료 서비스의 품질을 개선시킬 수 있습니다.

여러분의 권리가 지켜지지 않았다고 생각되시면, 여러분의 의사 또는 의료 서비스 기관과 상담하십시오. 그렇게 할 수 없거나, 그들의 대응이 만족스럽지 않으면, 여러분의 주 또는 테리토리의 보건 민원 기관에 연락하십시오. 이 헌장 또는 보건 민원 기관의 연락처에 대한 자세한

내용은 www.safetyandquality.gov.au/yourrights 를 참조하십시오.



여러분은 의료 서비스를 이용하고 필요할 때 치료를 받을 권리가 있습니다.



접근성

여러분은 여러분의 필요에 맞는 의료 서비스를 받을 권리가 있습니다.

메디케어는 의사 진료 비용, 많은 치료 및 약품 비용을 지원합니다. 여러분은 치료를 받기 전에 지불해야 하는 수수료 및 비용이 있는지 알 권리가 있습니다. 의료 서비스 기관은 장애자들이 의료 서비스를 이용할 수 있는 환경을 제공해야 할 필요가 있습니다.

여러분은 안전하고 안심할 수 있는 장소에서 보살핌을 받을 권리가 있습니다.



안전성

여러분은 국가 기준에 부합하는 안전하고 질 좋은 의료 서비스를 받을 권리가 있습니다. 여러분의 건강 관리 및 치료는 가능한 최고의 임상 증거 및 여러분의 필요 사항과 선호도에 따라 이루어져야 합니다.

자신의 건강에 대한 우려 사항이 있거나, 걱정할만한 변화가 느껴지거나, 뭔가 누락되었다고 생각되면, 그에 대한 검토를 요청할 권리가 있습니다.

병동과 대기실을 포함한 모든 장소에서 여러분의 프라이버시는 존중되어야 합니다.



프라이버시

여러분은 자신의 프라이버시를 존중받을 권리가 있습니다. 여기에는 여러분의 신체, 소지품, 정보 및 개인 공간에 대한 프라이버시가 포함됩니다. 여러분의 개인 및 의료 정보는 반드시 안전하고 기밀로 유지되어야 합니다.

여러분의 의사와 정보를 공유하면 여러분이 적합한 치료를 받는 데 도움이 될 수 있습니다.



파트너십

여러분은 자신의 의료 서비스 제공자와 파트너로서 대우받을 권리가 있습니다. 여러분은 필요한 만큼 많은 질문을 할 수 있습니다. 여러분의 의사는 여러분의 건강 관리에 대해 공개적으로 그리고 정직하게 여러분과 상의해야 합니다. 가족, 친구, 간병인 또는 소비자 옹호자와 같은 다른 사람들을 여러분의 치료에 포함시킬 수 있습니다.

뭔가 이해가 안 되면 도움을 청하세요. 정보를 제대로 이해하기 위해서 진료 예약에 다른 사람과 함께 참석하셔도 됩니다.



정보

여러분은 여러분의 건강은 물론 공립/사립 병원 선택 등 다양한 의료 서비스에 대한 정보를 제대로 이해할 권리가 있습니다. 치료를 받기 전에 여러분은 정보에 입각한 동의를 하셔야 합니다. 즉, 치료 옵션, 가능한 이점과 위험 및 비용을 완전히 이해하셔야 합니다. 치료 옵션, 어디로 가야 하는지, 대기 시간 및 비용 지불 여부에 대한 정보를 제공받으셔야 합니다. 치료 중 문제가 발생하면, 여러분은 그것에 대해 통보 받을 권리가 있습니다. 의료 기관은 무슨 일이 일어났는지, 여러분에게 어떤 영향이 있을지, 더 안전한 치료를 위해 어떤 조치가 취해지고 있는지 여러분에게 설명해야 합니다.

여러분의 의료 서비스 기관은 여러분의 문화, 정체성 및 신앙을 인정하고 존중해야 합니다.



존중

여러분은 존엄, 존중, 연민을 받으며 치료받을 권리가 있습니다. 여러분은 자신의 필요 사항이 무엇인지 질문을 받고, 여러분에 대한 보살핌은 여러분의 선택을 반영해야 합니다.



불만 제기

우리 병원이나 의료 서비스에 만족하지 않는 경우, 귀하에게는 불만을 제기할 권리가 있습니다.

불만 제기는 무엇이 잘못되었는지 그리고 우리가 어떻게 개선해나갈 수 있는지를 이해하는데 도움이 됩니다.

소비자 피드백

피드백이란 귀하가 우리 병원과 의료 서비스에 대해 어떻게 생각하는지 알려주는 것입니다. 귀하의 피드백은 중요하며 우리는 귀하의 의견을 듣고 싶습니다.

다음은 우리에게 알려줄 수 있습니다.

- ✓ 우리가 잘하고 있는 것
- ✓ 우리가 더 잘할 수 있는 것
- ✓ 누군가가 일을 잘 했는지 여부

누가 피드백을 제공하거나 불만 제기를 할 수 있나요?

누구나 피드백을 제공하거나 불만 제기를 할 수 있습니다. 환자나 간병인, 가족, 친구 등 누구라도 괜찮습니다.



피드백이나 불만 제기는 왜 중요한가요?

귀하의 피드백이나 불만은 우리의 서비스를 개선하고 귀하에게 최고의 의료 경험을 제공할 수 있도록 하는데 도움이 됩니다.

환자 설문조사

우리가 잘하고 있는 것과 더 잘할 수 있는 것을 알아보기 위해 우리는 설문조사를 사용하여 귀하의 의료 경험에 대해 묻습니다.

설문조사에는 다음에 대한 질문이 있을 수도 있습니다.

- 귀하가 받은 관리 또는 치료
- 우리 병원이나 의료 서비스에 대한 귀하의 생각.

귀하가 병원이나 의료 서비스를 이용한 후 우리로부터 귀하의 치료 경험에 대해 알려달라는 문자를 받을 수도 있습니다.



Share Your Feedback



피드백 제공 혹은 불만 제기의 방법이 어떻게 되나요?

귀하는 다양한 방법으로 피드백을 공유하거나 불만 제기를 할 수 있습니다.

귀하를 돌본 의료진과 이야기하십시오.

직원에게 도움을 요청하십시오.

담당자와 대화하십시오.

온라인 양식을 사용하십시오.

직원과 이야기하고 싶지 않은 경우 가족이나 신뢰할 수 있는 사람에게 도움을 요청할 수 있습니다.

다음의 방법을 통해 저희 병원이나 서비스에 문의할 수 있습니다.



이메일

metronorthfeedback@health.qld.gov.au



온라인 양식

metronorth.health.qld.gov.au/contact-us

그들은 귀하의 불만 제기를 담당처에 보낼 것입니다. 귀하가 본인의 연락처를 제공한 경우라면 귀하의 피드백이나 불만 제기에 대해 이야기하기 위해 담당자가 귀하에게 연락할 수도 있습니다.

귀하의 개인 정보 보호

우리는 귀하의 개인 정보를 신중하게 취급합니다. 귀하의 개인 정보는 우리에게 중요합니다.

우리는 귀하의 개인 정보를 안전하게 보호하고 다른 사람이 그 정보에 접근할 수 없도록 하는 귀하의 권리를 존중합니다.

귀하가 피드백을 제공하거나 불만 제기를 할 때:

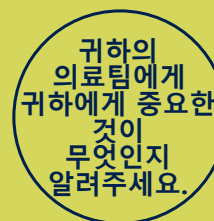
- 우리는 귀하의 개인 정보를 다른 사람과 공유하지 않습니다.
- 이는 귀하의 의료 기록의 일부가 아닙니다(의료 기록은 귀하와 귀하의 건강관리에 대한 정보입니다).

귀하가 다른 사람을 대신하여 피드백을 제공하거나 불만 제기를 하는 경우, 우리는 그 사람에게 연락하여 후속조치에 동의하는 지 여부를 확인해야 할 수도 있습니다.



QR 코드를 스캔하여 우리에게 피드백을 제공하거나 불만 제기를 하십시오.





치료 목표를 설정하세요

이는 의료팀이 귀하를 지원하는 데 도움이 됩니다.

☐
☐
☐
☐
☐
☐

라이언의 이야기



라이언 손더스 (위 사진)가 병원에서 비극적으로 사망했을 때의 나이는 세 살 즈음이었습니다. 이 사망은 거의 예방 가능한 것으로 판명되었습니다. 직원은라이언의 부모가 라이언에 대해 알았던 것만큼 라이언에 대해 잘 알지는 못했습니다.

라이언의 부모는 라이언이 악화되고 있었을 때 자신들의 우려사항에 대해 제때 조치가 취해지지 않았다고 느꼈습니다.

라이언 규정은 모든 연령의 환자, 가족 및 간호인들이 도움을 받을 다른 방법을 제공하기 위해 만들어졌습니다.

여러분이나 여러분이 사랑하는 사람의 건강 상태가 점점 나빠지는 것이 우려되고 이에 대해 주의를 받지 않고 있다는 느낌이 드십니까?

저희는 여러분이 사랑하는 사람을 어느 누구보다도 여러분이 더 잘 알고 있음을 인정합니다. 여러분은 건강에 대한 우려에 대해 적절한 조치가 취해지지 않는다고 느낄 수도 있습니다. 여러분이 여러분과 사랑하는 사람의 질환에 대해 우려사항을 갖고 계신다면, 이 소책자에 담긴 절차에 따라 도움을 구하시기 바랍니다. 라이언 규정은 일반적인 불만제기를 위한 것이 아닙니다.

본 병원은 라이언 규정을 지원합니다.

라이언 규정 임상 검토 요청은 제공되는 케어에 영향을 미치지 않을 것입니다.

누가 라이언 규정을 이용할 수 있나요?

- 환자
- 가족
- 보호자
- 간병인.

언제 라이언 규정을 이용하나요? 환자

- 여러분의 질환이 악화되고 이에 대해 걱정이 될때. 가족/간병인
- 환자가 악화되는 것 같거나 기대만큼 호전되지 않을 때.
- 환자가 평소와 다른 행동을 보일 때.

라이언 규정을 이용하지 않아야 할 때는 언제인가요?

환자의 질환이 악화되거나 기대만큼 호전되지 않는 것과 관련되지 않는 우려사항에 대해서는 라이언 규정을 이용하지 말아야 합니다.

이것은 일반적인 불만제기 절차가 아닙니다.

불만 사항이 있을 경우 병동 직원에게 이에 대해 알려서 이들이 여러분에게 적절한 절차를 제공할 수 있도록 하십시오.

라이언 규정 단계

첫번째 단계

여러분의 질환이 악화되고 있거나 기대만큼 호전되지 않는다는 우려사항이 있을 경우
해당 간호사나 의사에게 이야기하십시오

두번째 단계

여러분의 우려사항에 대해 취해진 조치가 만족스럽지 않을 경우
해당 근무 책임 간호사 혹은 당직 의사와의 대화를 요청하십시오

세번째 단계

첫번째 및 두번째 단계를 따랐는데도 여전히 우려사항에 대한 조치가 만족스럽지 않은 경우
13 43 25 84 (13 HEALTH)에 전화하여 라이언 규정 임상 검토를 요청하십시오.
혹은 간호사에게 여러분을 대신하여 전화해달라고 요청하십시오.

더 자세한 정보를 원하시면,
여러분의 간호사에게
이야기하십시오.

[www.qld.gov.au/health/
support/shared-decision-
making/ryans-rule](http://www.qld.gov.au/health/support/shared-decision-making/ryans-rule)



13Health에서는 여러분에게 아래와 같은 정보를 물어볼 것입니다:

- • 병원 이름
- • 환자 이름
- • 병동, 침상 번호 (아는 경우)
- • 연락 전화번호

이후 여러분의 통화는 수석 임상사에게 연결되어 제때 검토가 이루어지도록 주선될 것입니다.



Free interpreter and translation services

Please ask one of our staff.



Arabic

تتوفر لدينا خدمات ترجمة شفوية وتحريرية مجانية.
تفضلوا بالتواصل مع أحد موظفينا.

Persian

خدمات رایگان ترجمه شفاهی و کتبی
لطفاً آن را از یکی از کارکنان ما تقاضا کنید.

Korean

무료 통역 및 번역 서비스가 제공됩니다.
직원에게 문의해 주세요.

Hazaragi

خدمات رایگان ترجمانی شفاهی و کتبی
لطفاً از یکی از کارمندان ما پرسان کنید

Vietnamese

Chúng tôi cung cấp dịch vụ phiên dịch và biên dịch miễn phí.
Vui lòng liên hệ với nhân viên của chúng tôi.

Japanese

無料通訳・翻訳サービス
スタッフにお尋ねください。

Spanish

Servicios gratuitos de interpretación y traducción.
Consulte a nuestro personal.

Greek

Δωρεάν υπηρεσίες μετάφρασης και διερμηνείας
Παρακαλούμε απευθυνθείτε σε κάποιον από το προσωπικό μας.

Italian

Servizi di interpretariato e traduzione gratuiti.
Si prega di rivolgersi a un membro del personale.

Karen

တၢ်ကတိၤဒီးကတိၤအတၢ်ကတိၤထံၣ်မၤစၢၤကလိၣ်တဖၣ်အိၣ်ဝဲ
ဝံသးစူၤလံၤကွၢ်တၢ်ပုၤတၢ်မူၤတၢ်ဒိၣ်တက့ၢ်.

Thai

เรามีบริการล่ามและแปลเอกสารฟรี
โปรดสอบถามเจ้าหน้าที่ของเรา

Dari

خدمات مجاني ترجمان شفاهی و کتبی
لطفاً از یکی از کارمندان ما درخواست کنید.

Serbian

Бесплатне услуге тумачења и превођења.
Обратите се особљу.

Turkish

Ücretsiz tercümanlık ve yazılı çeviri hizmetleri.
Lütfen çalışanlarımızın birinden isteyin.

Somali

Adeeg turjubaan iyo fasiraad oo lacag la'aan ah.
Fadlan weydii mid ka mid ah shaqaalaheena.

Nepali

निःशुल्क दोभाषे र अनुवाद सेवाहरू।
कृपया हाम्रा कुनै पनि कर्मचारीलाई सोध्नुहोस्।

Russian

Бесплатные услуги устного и письменного перевода.
Пожалуйста, обратитесь к одному из наших сотрудников.

Pashto

د شفاهي او کتبي ژباړې وړيا خدمتونه.
مهرباني وکړئ زموږ له يوه کارکوونکي څخه پوښتنه وکړئ.

Simplified Chinese

免费口译和笔译服务
请咨询我们的工作人员。

Tamil

இலவச மொழிபெயர்ப்பாளர் மற்றும் மொழிபெயர்ப்பு சேவைகள்
எங்கள் ஊழியர்களில் ஒருவரிடம் கேளுங்கள்.



Free Aboriginal and Torres Strait Islander People interpreter services

Please ask one of our staff.



Ndjebbana

Nunggubuyu (Wubuy)

Alyawarr Western Arrarnta

Anmatyerr

Burarra

Ngan'gikurrunggurr

Eastern/Central Arrernte

Murrinh-Patha Pintupi-Luritja

Modern Tiwi Gurindji Iwaidja

Yolngu Matha Yanunytjatjara

Warumungu Ngaatjatjarra

Wumpurrarni English Anindilyakwa

Maung Pitjantjatjara

East Side Kriol West Side Kriol

Kunwinjku Warlpiri



원주민 병원 연계 서비스

저희는 다음과 같은 도움을 드릴 수 있습니다:

- 입원 중 병문안
- 의료 서비스나 병원이 어떻게 운영되는지 이해하는 데 필요한 지원
- 치료를 이해하는 데 필요한 지원

우리의 지원 서비스

이 서비스들은 무료입니다. 도움이 필요하시면 직원에게 문의해 주세요.



영적 지원

저희는 다음과 같은 도움을 드릴 수 있습니다:

- 감정에 대해 이야기할 수 있는 사람
- 필요할 때 친절하고 따뜻한 지원
- 신앙이나 종교에 대한 대화
- 삶의 의미 찾기, 용서, 그리고 받아들이기



슬픔과 상실

슬픔은 삶에서 큰 변화를 겪으면서 슬프거나 속상함을 느끼는 것입니다. 본인이나 아는 사람이 아플 때 슬픔을 느낄 수 있습니다. 또는 아는 사람이 사망했을 때도 마찬가지입니다. 저희는 다음과 같은 도움을 드릴 수 있습니다:

- 정보와 자료 제공
- 지역사회 내에서 지원 찾기
- 슬프거나 속상한 감정에 대해 이야기할 수 있는 상담 제공

가족을 위한 지원: 타인의 슬픔과 상실을 도울 수 있도록 교육. Metro North Health의 각 서비스마다 제공되는 슬픔 지원이 다를 수 있습니다. 귀하의 거주 지역 내 서비스와 지원에 대해서는 직원에게 문의해 주세요.



장애 서비스

저희는 다음과 같은 도움을 드릴 수 있습니다:

- 장애인을 위한 더 나은 의료 서비스 및 동등한 의료 서비스 제공
- 장애인을 포함한 모든 사람이 우리와 함께 일할 수 있는 기회 제공
- 모든 직원, 환자 및 지역사회 구성원이 쉽게 이용할 수 있는 근무 환경 제공

정신 건강

정신 건강은 사람이 느끼고 생각하는 방식과 관련이 있습니다. 자주 슬프거나 걱정이 된다면 정신 건강 지원이 필요할 수 있습니다. 저희는 다음과 같은 도움을 드릴 수 있습니다:

- 회복하고 다시 건강을 느낄 수 있도록 지원
- 환자, 가족, 간병인을 위한 지원
- 다른 의료 서비스와의 연계 지원



문화적 지원

저희는 다음과 같은 도움을 드릴 수 있습니다:

- 여러분의 문화를 존중하는 서비스
- 과거에 나쁜 경험이 있었다면 이에 대한 지원
- 모든 사람을 존중하고 평등하게 대하는 지원
- 호주로 온 타국 출신 사람들을 포함하여, 다양한 커뮤니티 출신 사람들에 대한 지원



알고 계셨나요? Metro North Health에서 자원봉사를 하실 수 있습니다. 자원 봉사는 다른 사람들을 돕기 위해 자신의 시간을 사용하는 것입니다. 자세한 정보는 QR 코드를 스캔하시거나 아래 웹사이트를 방문해 주세요: www.metrnorth.health.qld.gov.au/get-involved



우리의 지역

지도 표시	
	모튼 베이 - 북쪽
	레드클리프 - 노스 레이크스
	파인 리버스
	브리즈번 노스
	브리즈번 도심
	브리즈번 웨스트
	메트로 노스 병원
	위성 건강 센터
커뮤니티 보건 센터 (CHC)	
	쿠인다 하우스
	카볼처 CHC
	레드클리프
	노스 레이크
	자카나 ABI 센터
	브라이트 헬스 캠퍼스
	캠사이드 CHC
	눈다 CHC
	파인 리버스 CHC
	노스 웨스트 CHC
	할윈 센터



